



MALTA

**QORTI TAL-MAGISTRATI (SEDE CIVILI)
MALTA**

**MAGISTRAT DR.
MONTEBELLO DENNIS B.A., LL.D.**

Seduta tat-8 ta' Novembru, 2002

Avviz Numru. 2286/1997/1

Avviz Nru 2286/97 - DM

Pauline Mercieca

Vs

**Christopher Degabriele u b'digriet tal-15 ta' Jannar
2002 stante il-mewt tal-konvenut il-gudizzju gie
trasfuz fl-ismijiet ta' Mattew u Consiglia konjugi
Degabriele kif ukoll George u Silvio ahwa Degabriele**

Il-Qorti,

Rat l-avviz permezz ta' liema l-attrici talbet il-kundanna tal-konvenuti ghal hlas ta' somma ta' hames mija u dsatax-il lira Maltin u hamsa u ghoxrin centezmu (Lm519.25) liema ammont jirrapresenta kwantu ghas-somma ta' sitta u erbghin lira Maltin u hamsa u ghoxrin centezmu (Lm46.25) somma flus li ngabret mill-haddiema tal-Bogner Ltd. li nzammet ingustament u illegalment mill-

Kopja Informali ta' Sentenza

konvenuti Mattew u Consiglia Degabriele u kwantu ghas-somma ta' erba' mija u tlieta u sebghin lira maltin (Lm473.00) li tirraprezenta l-passagg ta' l-ajru "Malta-Inghilterra-Malta", pagi u bonus li l-attrici tilfet meta telghet l-Inghilterra tassisti lill-konvenut Christopher Degabriele ghall-kura medika tieghu mis-27 ta' Gunju sas-7 ta' Awissu 1999.

Bl-ispejjez u bl-interessi legali inkluzi dawk ta' l-ittra ufficjali tal-21 t'Ottubru 1997, kontra l-konvenuti li gew ingunti ghas-subizzjoni.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenut Christopher Degabriele fejn eccepixxa illi:-

1 It-talbiet attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt u ghandhom jigu michudin bl-ispejjes kontra l-istess attrici;

2 Filwaqt li l-konvenut kien u ghadu marid u l-partijiet kienu johorgu flimkien, kienet l-istess attrici li kienet tigi minn rajha minghajr hadd ma sfurza biex tkun taf x'ghandu u/jew m'ghandux il-konvenut;

3 Apparti mis-suespost kienu l-genituri tal-istess konvenut li taw lill-attrici flus ghal uzu taghha kif ukoll hadu hsieb fejn toqghod u tiekol frank, liema haga l-attrici qed tevita kompletament;

4 Apparti mis-suespost, il-flus li ingabru kienu ghal bzonn tal-konvenut in vista tal-mard li kellu u ghad ghandu, tant li, apparti mill-fatt li sallum l-attrici zammet fil-pussess taghha u b'mod abbuziv ir-rigali kollha tal-'engagement' li ma tridx tirritornhom lura, l-parti l-kbira ta' dan l-inkwiet sija fil-present kif ukoll qabel hu tal-omm tal-attrici;

5 Salv eccezzjonijiet ohra.

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Rat id-deposizzjoni ta' Christopher Degabriele moghtija quddiem il-Magistrat Supplenti fil-15 ta Frar 2002.

Rat id-dokumenti esibiti;

Rat l-atti kollha tal-process; u

Ikkunsidrat:-

Illi ghalkemm il-konvenuti, Matthew u Consiglia konjugi Degabriele, ma ppresentawx eccezzjonijiet formali u lanqas ma vverbalizzaw xi kontestazzjoni ghat-talba attrici, l-attendenza taghhom matul dawn il-proceduri u d-deposizzjoni taghhom in kontestazzjoni ta dak allegat mill-attrici ghandha titqies sufficjenti bhala kontestazzjoni f'dawn il-proceduri ta natura sommarja. Inoltre bit-trasfuzzjoni tal-gudizzju fil-persuni taghhom minflok il-mejjet binhom, il-konveut l-iehor Christopher Degabriele, dawn l-istess konjugi llum dahlu fil-libsa ta binhom u l-eccezzjonijiet minnhu sollevati illum saru taghhom.

Il-kontendenti jaqblu illi meta l-konveut Christopher Degabriele kien gie sottopost ghal intervent kirurgiku u rikoverat fi Sptar fl-Inghilterra, l-attrici kienet effettivament siefret mieghu biex, flimkien ma ommhu, tassistieh u tiehu hsieb il-bzonnijiet tal-pazjent.

Ma jirrizultax ikkontestat illi l-attrici hallset hija stess ghall-biljett tal-vjagg bl-ajru u damet imsiefra ghall sitt gimghat matul liema perijodu ma kienetx evidentement dahlet ghax-xoghol fil-fabbrika f'Malta ta Bognor Limited.

Lanqas ma hemm kontestazzjoni dwar l-ammont li sborsat u li ma qalghetx l-attrici u dawn jikkonsistu fis-somma ta LM150 ghall-vjagg bl-ajru, LM294 telf ta paga ghall-sitt gimghat bir-rata ta LM98 kull hmistax il-jum, u l-bonus ta LM52 kull sitt xhur li, pro rata ghaz-zmien li l-attrici ma hadmetx, jammonta ghall LM12. Ghalhekk b'kollox l-attrici tilfet ammont komplessiv ta erba mija sitta u hamsin lira Maltin (LM456).

Jirrizulta ukoll li matul iz-zmien li l-attrici ghamlet fl-Inghilterra, kienu l-konvenuti li hadu hsieb tal-allogg, ikel u bzonnijiet ohra taghha billi hallsuha bi sterlini.

Lanqas ma hemm kontestazzjoni dwar il-fatt li persuni li jahdmhu mal-attrici kienu gabru s-somma ta LM46.25 biex jassistu lill-konvenuti fl-ispejjes relattivi ghall-kura ta Christopher Degabriele fl-esteru.

Dak li qed jigi kkontestat huwa d-dritt allegat mill-attrici li tigi kkompensata ghall-flus li tilfet u sborsat biex tghat l-assistenza lill-konvenuti u li ma jinkludux xi talba ghal xi kumpens ghas-servigi effettivament rezi.

L-attrici u l-konvenut Christopher Degabriele, dak iz-zmien ta meta kellha tinghata l-assistenza u anke ghal zmien wara, kienu gharajjes b'mod formali u ghalhekk wiehed jifhem li ma kienx sar ftehim bil-miktub u lanqas ma kienet saret xi enfasi kbira dwar min kellhu jbati l-ispejjes in konnessjoni mal-kura tal-konvenut.

Ghalhekk sabiex jista jigi stabbilit x'seta kien sottointiz u miftiehem mill-kontendenti, irid isir ezami akkurat tac-cirkostanzi kollha tal-kaz.

Huwa rilevanti li jinghad mill-ewwel illi meta persuna ma tippretendix kumpens ghas-servigi u assistenzi rezi dan ma jimplikax li ghall-ispejjes li tkun dahlet ghalihom biex tghati l-assistenza ma tkunx intitolata ghar-rimbors taghhom. Infatti l-presunzjoni logika hija li l-offerta ta assistenza u servigi ma timplikax rinunzja ghall-ispejjes konnessi ma tali assistenza li jirreferu biss ghall-ispejjes ta vjagg, allogg u manteniment matul il-kura izda ma jinkludux bil-fors xi telf ta qligh matul l-istess assistenza.

Ghalhekk f'nuqqas ta prova kuntrarja l-attrici ghandha tigi rimborsata ghall-ispejjes tal-vjagg kif fil-fatt giet rimborsata jew ipprovduta minn allogg u flus ghall-manteniment mill-konvenuti.

Ghal dak li jirrigwarda it-talba tal-attrici ghat-telf ta qligh hemm diversi cirkostanzi li jimmilitaw favur il-versjoni taghha.

Minhabba li kienet tifhem il-lingwa ingliza, omm il-konvenut kellha bzonn assolut tal-assistenza taghha fl-Inghilterra, senjatament fil-kuntatti mal-addetti tal-isptar. Infatti Consiglia Degabriele tistqarr li *“ridt lil xi hadd iehor – jiena ma stajtx nitla wahdi ghaliex ma nafx bl-ingliz”* u din

kienet taf, minhabba ir-relazzjoni stretta ta' l-attrici ma binha, li l-attrici kellha bil-fors titef ix-xoghol.

Ghalkemm il-konvenut, Matthew Degabriele, jallega li l-flus li ngabru minn fuq il-post tax-xoghol tal-attrici kienu ngabru b'inizjattiva ta xi habiba ta ibnu, dan ma hu xejn verosimili billi l-impjegati l-oħra kollha li kkontribwew kienu jafu lill-attrici biss. Ghalhekk il-fatt li dawn inghataw lill-konvenut u mhux lill-attrici jimplika li kien sottointiz li kien il-konvenut li kellhu jghamel tajjeb għall-ispejjes kollha anke ta dawk li kellha tbatu l-attrici. Infatti dawn l-impjegati iddikjaraw ruhhom f'dan is-sens bid-dikjarazzjoni nkontestata a fol. 14 (tal-process).

Mid-deposizzjoni ta' l-konvenuta jirrizulta ukoll li l-pretensjoni ta' l-attrici mhix marbuta ma thassir ta' l-għerusija tagħha ma binha, billi hi stess tikkonferma li kif l-attrici rritornat f'Malta, meta kienet għadha għarusa u kif damet għal zmien wara, mill-ewwel talbet li tigi kkompensata għat-telf li sofriet.

Inoltre, il-konvenut Matthew Degabriele, ma jikkontestax dak li tallega l-attrici u xhieda minnha prodotti, li kien obbliga ruħhu li jghamel tajjeb għall-ispejjes kollha, anzi jsostni li bil-liri sterlini vversati lill-attrici fl-esteru din kellha tkun ikkompensata ta' kollox u sodisfatta minn dak kollu li kienet tippretendi.

Għaldaqstant, billi is-somma ta LM46.25 għandhom jitqiesu bħala sewwa mhallsa lill-konvenut li kellhu jghamel tajjeb għall-ispejjes kollha, tichad it-talba attrici għar-rifuzzjoni tal-istess somma u tilqa t-talba attrici limitament għas-somma ta erba mija sitta u hamsin lira (LM456) kif hawn fuq likwidata bħala telf ta qligh u tikkundanna lill-konvenuti li jhallsu din is-somma lill-attrici, bl-imghax legali mis-6 ta Novembru 1999.

Bl-ispejjes jithallsu in kwantu għall decima parti (1/10) mill-attrici u disa decimi (9/10) mill-konvenuti

Magt Dr D. Montebello BA LLD

Kopja Informali ta' Sentenza

S. Farrugia
Dep Reg Civ48